

彰化縣靜修國小 112 學年度下學期 教師公開授課

教學觀察-觀察前會談紀錄表

教學教師：邱美都

任教年級：臺灣客語饒平腔五年級

任教領域/科目：本土語言/客家語

教學單元：來員林遶街(自編教材)

觀課人員：林和音、王文君、陳秋菊、鄭秦苓、劉月仙、吳碧珠

觀察前會談時間：113 年 3 月 19 日 9：50 至 10：20

地點：圖書室

入班教學觀察時間：113 年 3 月 19 日 10：30 至 11：10

地點：書香二樓圖書室

一、教學目標：

●核心素養

客-E-B1 具備客家語文基本聽說讀寫的能力，並能運用客家語文進行日常生活的表達。

●學習重點

☑學習表現

1-III-1 能識別日常生活對話的訊息。

1-III-2 能展現聆聽客家語文的興趣。

2-III-1 能介紹員林客底文化的特色。

2-III-2 能積極並樂於使用客家語。

2-III-3 能運用日常生活的客家語對話。

3-III-1 能理解員林街繪本常用詞句意義。

3-III-2 能口說員林街繪本作品的重點概說。

3-III-3 能書寫相關員林街繪本之饒平客語書寫詞句。

3-III-4 能提升客語使用知能與興趣，熱愛生活客語。

☑學習內容

Ab-III-1 能學會饒平客語常用字。

Ab-III-2 能學會饒平客語常用詞。

Ac-III-1 能認識饒平客語常用句。

Ac-III-2 能使用饒平客語常用句。

Ac-III-3 能用饒平客語進行對話。

Ae-III-1 能用饒平客語簡易表達情意。

Ae-III-2 能用饒平客語形成常用說話技巧。

Ae-III-3 能用饒平客語與華語簡易對譯。

●教學目標

本單元學習內容包括如何用饒平客語閱讀、朗誦、問答、對話等技巧，學習員林街饒平客語繪本，理解相關之意旨、段落、字詞句，並用饒平客語互動，樂在家鄉員林客底文化之美。

1. 能了解員林街繪本之饒平客語字詞句意思，並正確口說朗讀。
2. 能用饒平客語說出員林街繪本中地點與人物，理解其生活實況。
3. 能沈浸在員林街繪本誦讀、問答遊戲、詞卡搶答等互動中，自然使用饒平客語共學。
4. 能分享回饋對家鄉員林主題學習樂趣，樂於完成學習單，提升愛家鄉文化素養。

二、教材內容與教學流程：來員林遶街(自編繪本教材)

(一)溫習&引起動機

誦讀繪本 1-5 頁短文內容。

(二)發展活動

1. 【華轉客】闖關活動，提升口譯能力

(師問甲)知名的藝術家，客語怎麼講？

(生答甲)知名个藝術家

(師問乙)員林有錢人很多，客語怎麼講？

(生答乙)員林好額人當多

(師問丙)跟著阿雄歡喜逛街，客語怎麼講？

(生答丙)跔等阿雄歡喜遶街

(師問丁)古早的員林味，客語怎麼講？

(生答丁)古早的員林味

2. 【答客問】體驗活動，增加聽說互動能力與鄉土文化素養

員林街饒平客語素材

(1) 請問：興賢書院幾多年？(200 外年)

(2) 請問：麼人研究員林客底文化呢？(邱先生)

(3) 請問：高睜鞋个藝術家幾多歲？(94 歲)

(4) 請問：虎頭門拜麼个神？(三山國王)

(5) 請問：員林麼个多？請講出 2 個

(醫生多)(客底多)(好額人多)(果子多)(銀行多)(牛眼多)(弓蕉多)

3. 【看詞卡連搶答】體驗活動，增加聽說能力與鄉土文化素養

員林街饒平客語素材

- (1) 請問：阿雄渡阿芬去哪位？(員林街)
- (2) 佢等仰脣遶街呢？(騎鐵馬)
- (3) 請問：佢等去哪位食東西？(第一市場)
- (4) 食麼个呢？(頁5)(米糕)(爌肉)(白菜滷)(四神湯)(圓仔冰)(蜜豆冰)
- (5) 請問：阿雄和阿芬看著麼个古蹟？(興賢書院)
- (6) 臆看：興賢書院和麼个所在連共下？(興賢書院)
- (7) 請問：員林第一本客語繪本安到麼个名？(來員林遶街)
- (8) 麼人寫个？(邱先生)

(三)歸納活動

- 1 學習單：聽客圈起來寫號碼
- 2 學習單：想看啊！用饒平客語回答
 - (1) 請講出《來員林遶街》个人物 2-4 個
 - (2) 請講出《來員林遶街》个地點 2-3 個
 - (3) 請簡單紹介員林街 2-3 句
- 3 老師統說上課中學生的好表現
- 4 學生分享課程的學習發現與成長
- 5 討論在學校或回家，與同儕和家人一起討論有關員林街个主題

三、 學生經驗：

(一) 學生起點行為

甲生來自饒平客語家庭，有 4 年學客經驗，乙生是同班好友，初學客語，但甲生懂得帶領乙生共學，學客氣氛佳。

(二) 學生特性

甲生常有機會與母親與哥哥講客語，樂於當小老師

乙生雖然是初學者，但進步快，覺得講客語很有趣。

四、教學活動(含學生學習策略)：

- 1 溫習、師生、生生等，華轉客或問答互動學習。
- 2 透過自編教材《來員林遶街》饒平客語繪本，將生活實際情境融入教材，進行客語學習，從問答與發表行動中，展開精緻的個別化教學。
- 3 藉由師生、生生等問答互動方式，讓學生樂在學客中。
- 4 以學生在員林的生活情境為學習場域，經由繪本閱讀、朗誦、問答等引導，除了學會目標教材外，最重要是客語沈浸式的自然成長最是珍貴。
- 6 精熟教材，樂於課後與同儕和家人進行互動，增加學客外溢效益。

五、教學評量方式(請呼應教學目標或學習目標，說明使用的評量方式)：

1. 能正確誦讀員林街繪本教材之客語文。
2. 能用饒平客語與他人討論員林街繪本教材具體內容。
3. 能沈浸在客語遊戲中，學習講客技巧與運用。
4. 能發表學客樂趣，並樂於延伸到同儕與家人互動。

六、觀察的焦點(評鑑規準)：(可複選，至少一個觀察焦點)

整體教學脈絡

七、觀察的工具(可複選)：

- ☒教學觀察表 ☐軼事紀錄表
- ☐教學錄影回饋表 ☐選擇性逐字稿紀錄表
- ☐省思札記回饋表 ☐語言流動
- ☐教師移動 ☐在工作中
- ☐佛蘭德斯互動分析法(Flanders)
- ☒其他：饒平客語詞卡、問題卡、繪本等

八、回饋會談時間地點：

時間：113年3月19日 11:20-11:50

地點：圖書室

彰化縣靜修國小 112 學年度校長暨教師公開授課

教學觀察-教學觀察紀錄表

教學教師：邱美都

任教年級：饒平客語 五年級

任教領域/科目：本土語言/客家語

教學單元：來員林遶街（自編教材）

觀課人員：林和音、王文君、陳秋菊、鄭秦苓、劉月仙、吳碧珠

觀察時間：113 年 3 月 19 日 10：30 至 11：10

層面	指標與檢核重點	教師表現事實 摘要敘述
A 課程 設計 與 教學	A-2 掌握教材內容，實施教學活動，促進學生學習。	
	A-2-1 有效連結學生的新舊知能或生活經驗，引發與維持學生學習動機。	◆老師用心自編教材《來員林遶街》饒平客語繪本，將學生熟悉的生活情境，搬進課堂上，成功引發學生注意與興趣，樂在學習生活地景客語。 ◆教學進行中的繪本圖文並茂，有助於學生誦讀效益，師生與生生的生活情境問答互動，透過饒平生活短句相互問答，在沈浸中共學客語，均是很棒的活動式學習，可看出學生歡樂學習的優秀表現，真是效益高的本土語言教學，敬業精神值得學習。
	A-2-2 清晰呈現教材內容，協助學生習得重要概念、原則或技能。	
	A-2-3 提供適當的練習或活動，以理解或熟練學習內容。	
	A-2-4 完成每個學習活動後，適時歸納或總結學習重點。	
	A-3 運用適切教學策略與溝通技巧，幫助學生學習。	
	A-3-1 運用適切的教學方法，引導學生思考、討論或實作。	老師順暢且自然地引導學生講客，短短一節課，或競爭、或合作、或對立，或討論、或發表，均有不錯的學習成果表現。對於兩生共學間的大差異，老師能巧妙帶領個別差異表現，隨時融入口頭或實務鼓勵，師生氣氛融洽，觀課者學習良多。
	A-3-2 教學活動中融入學習策略的指導。	
	A-3-3 運用口語、非口語、教室走動等溝通技巧，幫助學生學習。	
	A-4 運用多元評量方式評估學生能力，提供學習回饋並調整教學。	
A-4-1 運用多元評量方式，評估學生學習成效。	小班教學，雖個別差異大，但教師經驗豐富重視過程評量，亦隨時總結回饋，讓學生自我調整，	

層面	指標與檢核重點	教師表現事實摘要敘述
	A-4-2 分析評量結果，適時提供學生適切的學習回饋，調整教學。	展現精熟的客語習得能力予展現。教師評量多元，透過透過客語之聽說讀、口語與非口語等多元方式，大大提升學生學習成果。

層面	指標與檢核重點	教師表現事實摘要敘述
B 班級經營與輔導	B-1 建立課堂規範，並適切回應學生的行為表現。	
	B-1-1 建立有助於學生學習的課堂規範。	建立自然且流暢的客語教室規範，教學過程幾近全客語，實在很棒，很能引發學生延伸思考，勇於用客語師生對答，真棒。
	B-1-2 適切引導或回應學生的行為表現。	
	B-2 安排學習情境，促進師生互動。	
	B-2-1 安排適切的教學環境與設施，促進師生互動與學生學習。	老師善用生活情境自編教材、自製教具，加乘學生在友善環境中講客語，學生能將所學的客語，樂於與同儕家人分享，師生合作無間，學生學習意願高。
B-2-2 營造溫暖的學習氣氛，促進師生之間的合作關係。		

彰化縣靜修國小 112 學年度校長暨教師公開授課

教學觀察-觀察後回饋會談紀錄表

教學教師：邱美都

任教年級：客語饒平腔 五年級

任教領域/科目：本土語文領域/客家語（饒平腔）

教學單元：來員林遶街

觀課人員：林和音、王文君、陳秋菊、鄭秦苓、劉月仙、吳碧珠

回饋會談時間：113 年 3 月 19 日 11:20-11:50 地點：圖書室

與教學者討論後：

- 一、學生少，老師能展現亦師亦友亦家人的多元角色，營造極佳的師生氣氛，沈浸在饒平客語共學中，真是優異的課堂氣氛。
- 二、老師很棒，能自編教材繪本《來員林遶街》，營造學生熟悉的友善生活學習情境，讓學生學客興趣高，有利延伸學習與運用。
- 三、老師教學技巧多元，有繪本、標音教材、圖卡、詞卡、問題卡、學習單等，亦能善用誦讀、闖關、問答、華客對譯、遊戲等，抓住學生拚學客語的心，真的值得學習。
- 四、老師教學精彩，小朋友學習表現可圈可點，本教學很成功。
- 五、樂趣化的成功教學應該可以分享給更多老師觀摩研討